



COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DU 10/05/2017

La séance est ouverte par le président du Conseil d'Administration, M. Marc Bolard à 18h30. Il a remercié tous les représentants de l'Ambassade, de la direction de l'école et tous les parents d'élèves pour leur présence.

L'Assemblée générale s'est tenue suivant l'ordre du jour annoncé précédemment :

1/ Validation des comptes financiers 2016 et quitus aux administrateurs

2/ Élection d'administrateurs

1/ Validation des comptes financiers 2016 et quitus aux administrateurs

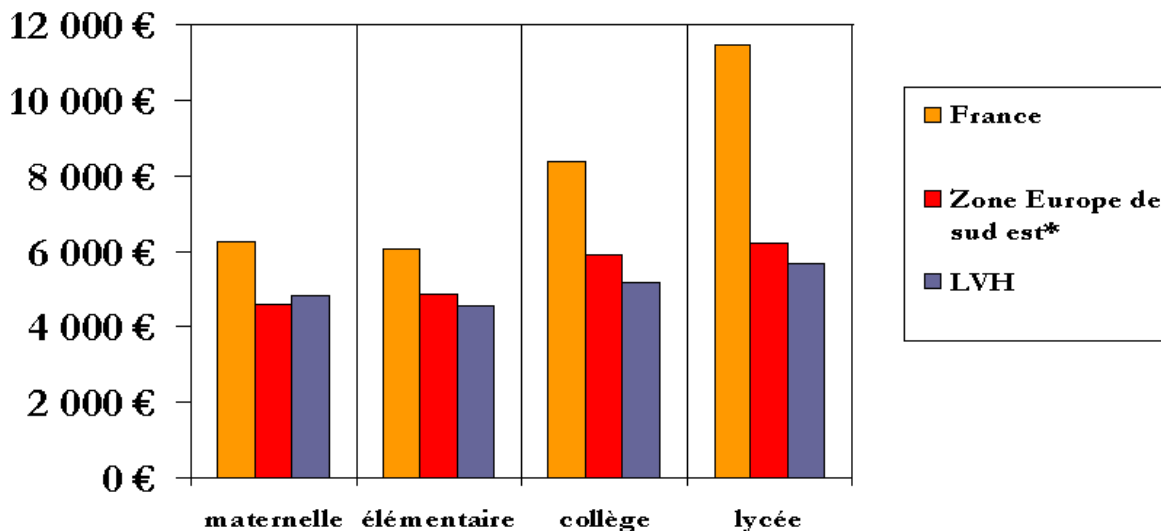
Le directeur administratif et financier M. Vassil Vassilev a rappelé le Statut actuel du Lycée Français Victor Hugo

- Établissement scolaire conventionné avec l'AEFE
- Училище с договор с AEFE
- Homologué par le ministère de l'éducation nationale française
- Признато училище от Френското Министерство на образованието
- Structure juridique de droit local Lycée Français Victor Hugo créée en vertu de l'accord franco-bulgare d'avril 2010
- Юридическа структура на местното законодателство Френско Училище Виктор Юго в София, създадена по силата на френско-българското споразумение от април 2010
- Co-gérée par L'AEFE représentée en Bulgarie par le Poste diplomatique et M. le Proviseur et l'Association des Parents d'élèves représentée par le Conseil d'administration et son Président
- Съвместно управлявана от АФОЧ, представлявана в България от дипломатическия пост и директора на учебното заведение и от Асоциацията на родителите на ученици, предствлявана от Административния съвет и негов Президент
- Les comptes financiers annuels sont certifiés par des auditeurs agréés en Bulgarie et sont également validés par l'AEFE
- Годишните финансови отчети са заверени от правоспособни в България одитори и се валидират от АФОЧ
- Les comptabilités bulgare et française sont identiques au centime près. La seule différence se situe au niveau de la manière de comptabiliser les bourses et les abattements
- Българското и френското счетоводство са изцяло идентични до последната стотинка. Единствената разлика се намира в начина на осчетоводяване на стипендиите и намаленията

M. Vassil Vassilev a informé les parents sur le coût de la scolarisation d'un élève dans notre lycée, en France et dans la Zone Europe de Sud-Est. Par rapport à la France et à la Zone nous avons les tarifs moins élevés excepté les tarifs pour la maternelle.

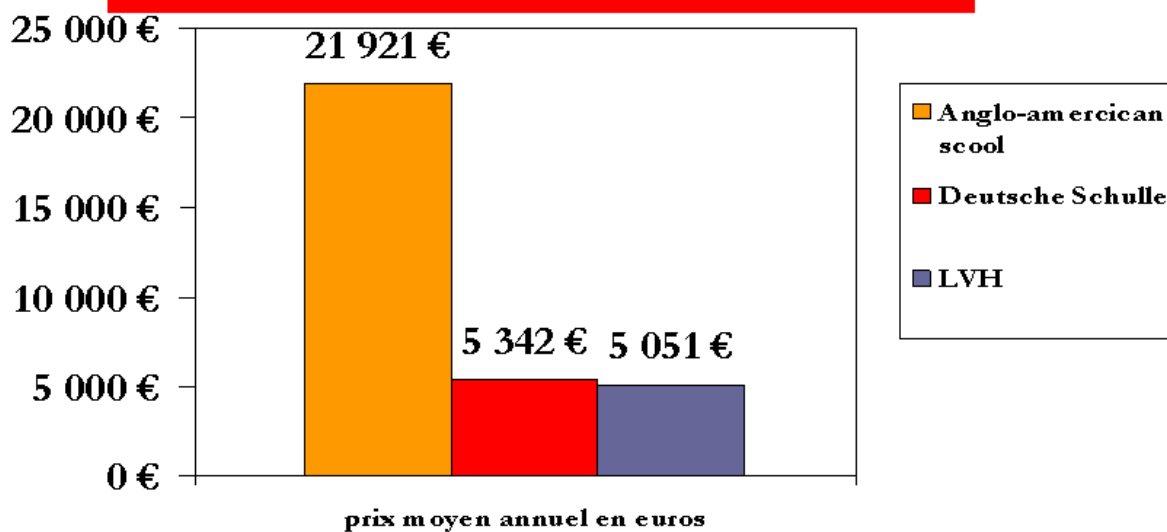


**coût/tarif de la scolarisation d'un élève/
разход/цена за обучение на ученик 2016**



- Tarifs moyens des écoles étrangères en Bulgarie : Anglo-Américain school, Deutsche Schule et LVH (des écoles qui ne sont pas homologués par le Ministère de l'éducation nationale bulgare).

**Tarifs moyens des écoles étrangères en Bulgarie/
Такса за обучение в чуждестранните училища в
България 2016**



- Participation de la France au budget du Lycée



Aide nette AEFÉ en 2015 – 1 423 381 euros soit 1907 euros par élève

Bourses scolaires

Училищни стипендии

Prise en charge d'une partie de la rémunération des résidents/

Поемане на част от възнагражденията на резиденти

Prise en charge de la totalité de la rémunération des expatriés

Поемане изцяло на възнагражденията на експатрирани

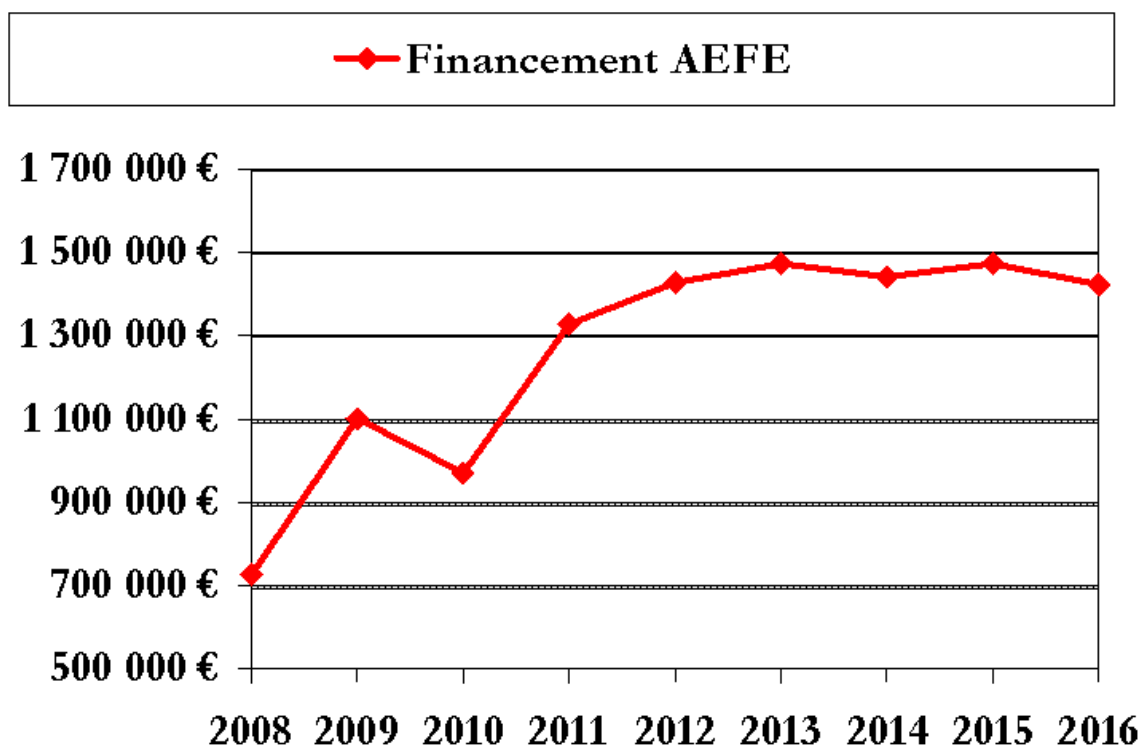
Subventions d'Actions Pédagogiques et d'orientation

Субсидиране на педагогическите дейности и ориентация

Subventions spéciales

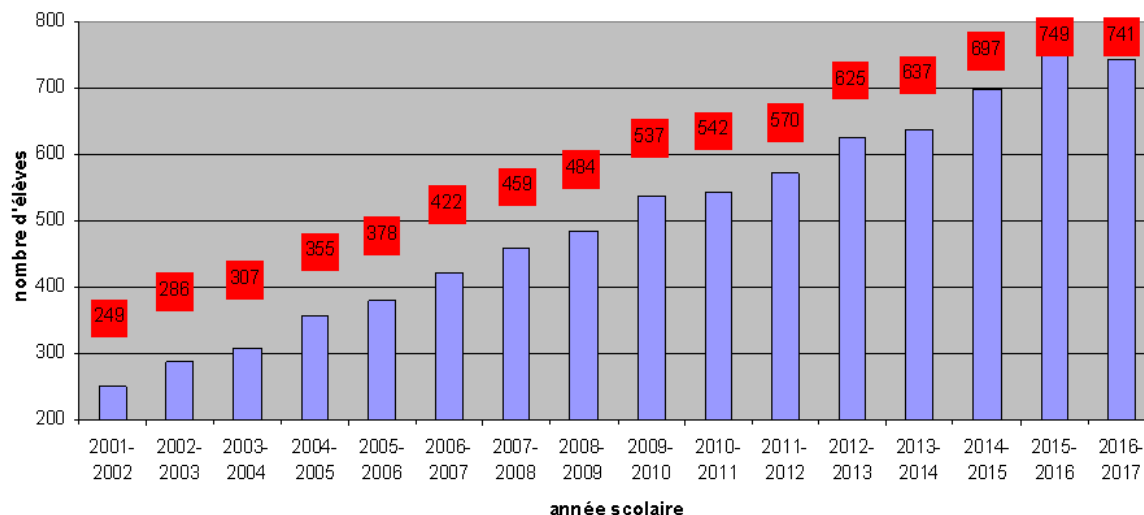
Специално субсидиране

Le financement de l'AEFE a doublé depuis 2008. Il reste stable depuis 2012. La seule baisse en 2016 est due à un effet mécanique du niveau des rémunérations des expatriés qui sont légèrement inférieures par rapport aux expatriés précédents.



➤ Évolution des effectifs du lycée Victor Hugo

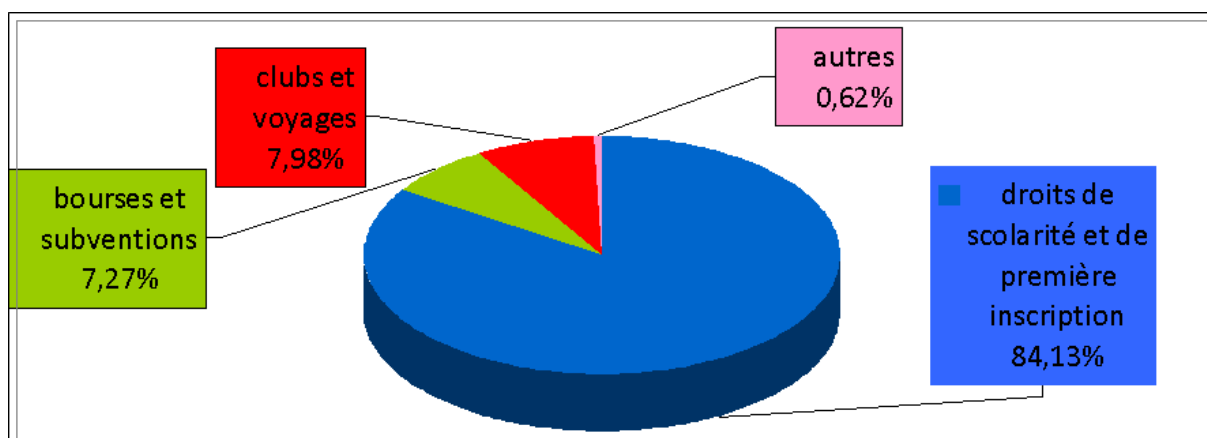
L'effectif du Lycée Victor Hugo a triplé depuis 15 ans.



➤ COFI 2016

TOTAL RECETTES ОБЩО ПРИХОДИ	8 511 232 BGN
TOTAL DÉPENSES ОБЩО РАЗХОДИ	7 984 111 BGN
Excédent de l'exercice=réserves Годишен резултат= резерви	527 121 BGN

➤ STRUCTURE DES RECETTES DU LVH



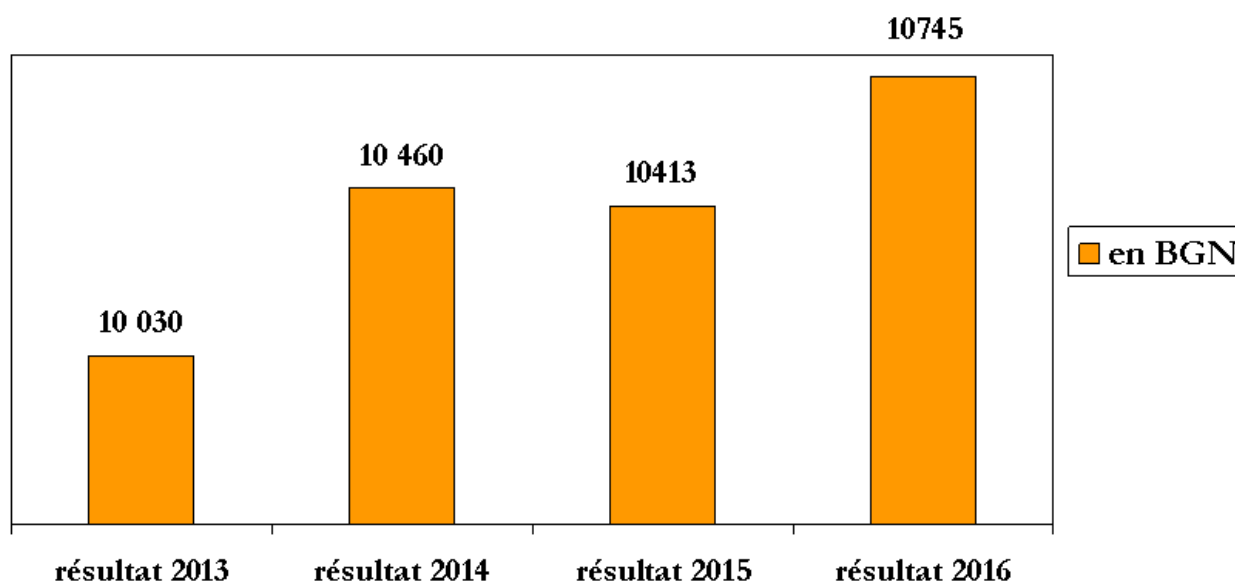
➤ Evolution des recettes

La hausse jusqu'au présent était due uniquement à la hausse de l'effectif parce que depuis l'année scolaire 2014-2015 il n'a pas eu de hausse des frais de scolarité ni de droit de première inscription. Le mouvement de l'effectif impacte plus l'année d'après que l'année en cours.

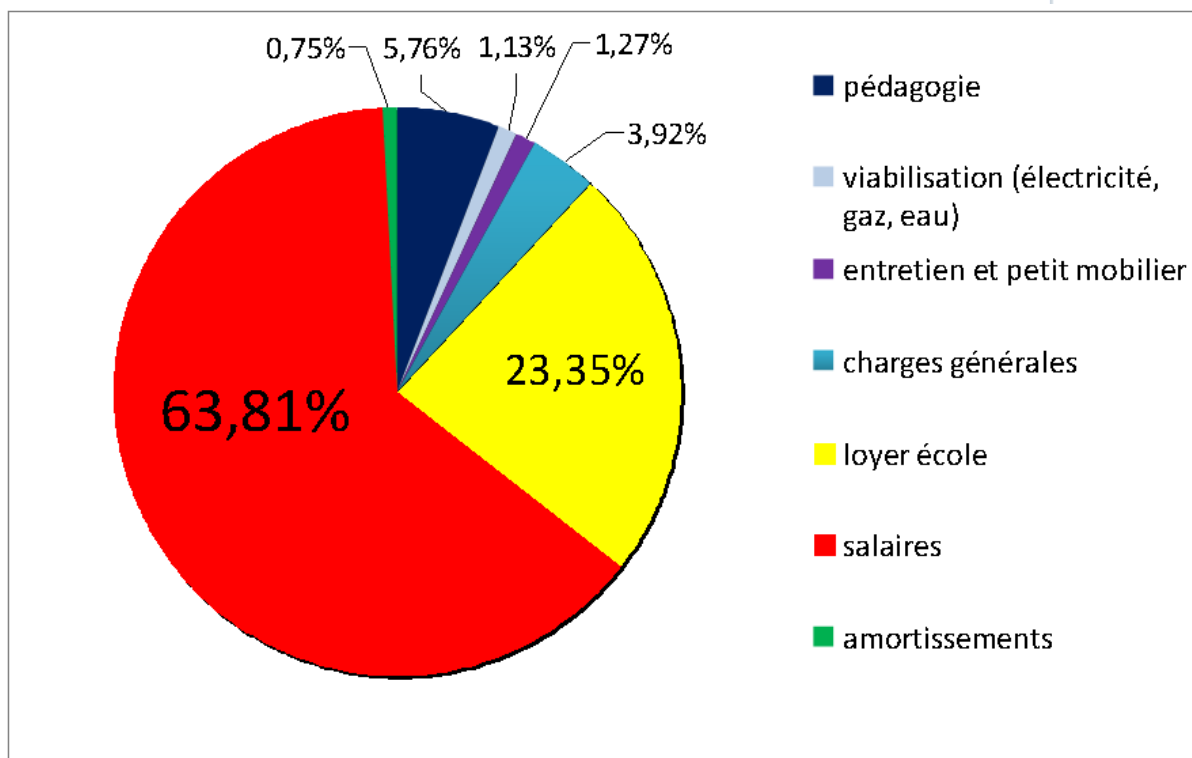
COFI 2013/Отчет 2013 -	6 993 272 BGN
COFI 2014/Отчет 2014 -	7 432 062 BGN
COFI 2015/Отчет 2015	8 078 871 BGN
Budget 2016/Бюджет 2016 -	8 518 972 BGN
COFI 2016/Отчет 2016	8 511 232 BGN
Ecart COFI2016/ Budget 2016 - Разлика Отчет 2016/Бюджет 2016	moins 7 740 BGN : - 0,09 %

➤ Dépense par élève

La hausse est due à la hausse de la masse salariale, à plus de dépenses en tout ce qui est pédagogie et à une amélioration des équipements notamment informatiques en 2016.



➤ Structure des dépenses hors bourses, abattements et services spéciaux



➤ RESERVES DU LVH

Au 31/12/2012/Към 31/12/2012 -	194 747 BGN
	+
Résultat 2013/Отчет 2013 -	676 535 BGN
	+
Résultat 2014/Отчет 2014 -	538 873 BGN
	+
Résultat 2015/Отчет 2015	685 733 BGN
	+
Résultat 2016/Отчет 2016	527 121 BGN
	=
Prévision Réserves au 31/12/2016*	
Прогноза за Резерви към 31/12/2016*	2 623 009 BGN

*Dont 39 350 léva de créances difficilement recouvrables.

*От които 39 350 лв трудно събираеми взимания

➤ Perspectives financières à moyen terme

Perspectives financières à moyen terme / Средносрочни финансови перспективи

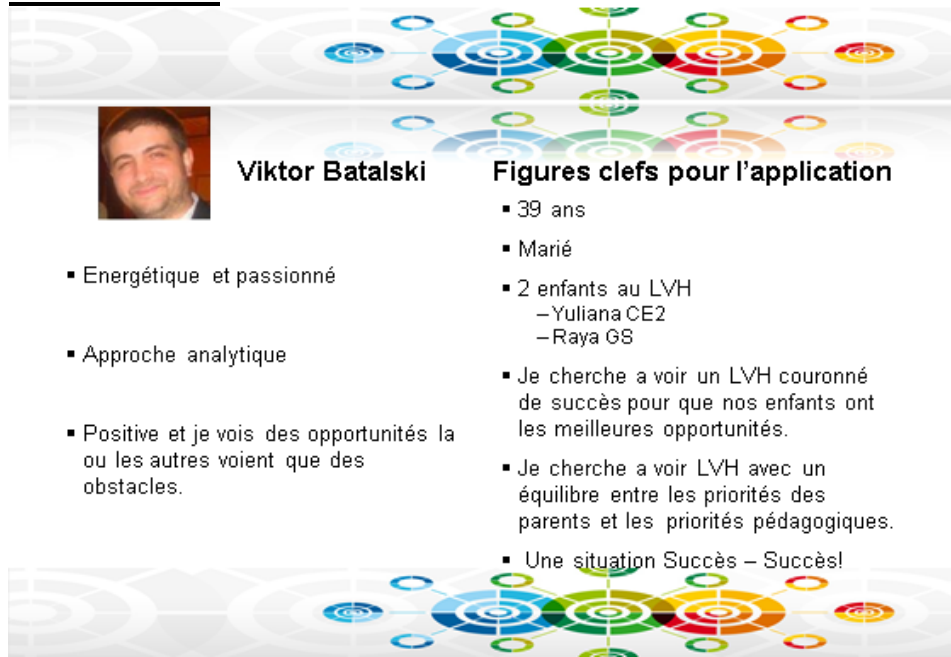
- Pour compenser les hausses de dépenses dues à la hausse de la masse salariale il sera vital de retrouver une hausse des effectifs.
- За да се компенсират увеличението на разходите, вследствие нарастването на работната заплата, ще бъде жизнено важно да се увеличи броя на учениците
- Une analyse approfondie et des arbitrages concernant la masse salariale seront indispensables
- Необходими са задълбочен анализ и арбитражи по отношение на работните заплати
- Objectif à court terme atteint - avoir un fond de roulement de plus de trois mois de fonctionnement
- Постигната краткосрочна цел - наличие на оборотен капитал за повече от три месеца функциониране
- Le projet immobilier nécessitera l'utilisation des réserves accumulées.
- Проектът за Недвижимия имот ще изисква използването на натрупаните резерви
- Le Lycée a encore un peu de retard à rattraper au niveau des équipements pédagogiques notamment dans le domaine du numérique
- Училището трябва да навакса по отношение нивото на учебно оборудване, именно в областта на цифровите технологии
- La marge en termes d'économies est désormais faible
- Маржът по отношение на икономии е малък


2/ Élection d'administrateurs

Le Président du Conseil d'Administration M.Marc Bolard a annoncé la fin des mandats de 7 administrateurs : Martin Ganev, Martin Zaïmov, Petar Takov, Alida Schické, Xavier Marcenac et lui-même Marc Bolard. M.Marc Bolard a remercié Mme Schické pour l'énorme travail fait pour la mise en place de l'option « Matura » à la rentrée 2017. Cette option sera ouverte aux classes de 3^{ème} et 2^{nde} pour passer la Matura et d'avoir un double diplôme. Mme Isabelle Simonne a remercié les trois membres sortants - Mme Alida Shické, Mme Térèsa Feghali et M. Marc Bolard pour leur engagement durant ces dernières années et leur a souhaité bon courage dans leurs projets professionnels et personnels.

M. Marc Bolard a invité les nouveaux candidats à se présenter selon l'ordre d'arrivée des candidatures.

Viktor Batalski





Viktor Batalski

- Energétique et passionné
- Approche analytique
- Positive et je vois des opportunités là où les autres voient que des obstacles.

Figures clefs pour l'application

- 39 ans
- Marié
- 2 enfants au LVH
 - Yuliana CE2
 - Raya GS
- Je cherche à voir un LVH couronné de succès pour que nos enfants ont les meilleures opportunités.
- Je cherche à voir LVH avec un équilibre entre les priorités des parents et les priorités pédagogiques.
- Une situation Succès – Succès!



« Je suis intéressé pour cette position pour faire le mieux pour cette école comme mes deux filles sont dans l'école. Je crois que l'école a l'une des meilleures éducations à Sofia et en Bulgarie. Je n'ai pas peur des challenges et je suis ici pour soutenir cette équipe vraiment géniale. Je suis ingénieur, j'ai travaillé pendant 10 ans dans les achats. Je suis maintenant chef d'équipe de livraison de service à distance pour les marchés d'Angleterre et l'Europe de l'Est. »

Petar Takov

« Je suis membre du CA déjà depuis deux mandats. Je suis avocat. Dès le début ma priorité était la transparence et la compétitivité de toutes les procédures à la base desquelles on dépense de l'argent dans l'école.

M. Marc Bolard a ajouté que M. Petar Takov a beaucoup travaillé sur le dépôt de l'école que l'on a réalisé il y a maintenant 3 ans pour officialiser l'établissement. L'école est reconnue dans le paysage pédagogique bulgare ce qui nous permet d'obtenir cette accession à la Matura et en conformité avec l'accord gouvernemental qui avait été signé à ce sujet en 2010.

Martin Ganev

« Je suis le trésorier du Lycée déjà depuis trois mandats. Je peux vous assurer que les finances de l'école sont contrôlées attentivement et votre argent est dépensé d'une manière difficile. Le résultat financier positif de l'école est dû au travail de toute l'équipe du Conseil.

M. Marc Bolard a ajouté qu'en tant que trésorier Martin Ganev a énormément travaillé à la consolidation financière de l'établissement. Il y a quatre ans le bilan de l'école n'était pas connu et quatre ans plus tard nous avons malgré tout un bilan extrêmement positif qui met notre établissement dans une situation solide pour affronter les défis qu'il aura dans son avenir. Martin Ganev travaille avec M. Vassil Vassilev sur les procédures et notamment l'aboutissement à un manuel de procédures qui établit l'ensemble des règles de gestion de la direction financière et administrative en plus de la gestion opérationnelle des finances et notamment le suivi de tous les paiements.

Sonya Naydenova

« J'ai deux enfants à l'école sinon j'ai trois garçons que j'élève toute seule. Je suis revenue en Bulgarie il y a 7 ans. Je travaille dans une compagnie d'assurance comme responsable conformité. La réussite extrascolaire doit prendre une place aussi importante que les connaissances scolaires. Je suis docteur en physique-chimie mais je suis plus fière de faire partie d'un groupe de rock et de courir dans le parc. Le sport et les activités extrascolaires nous permettent d'échanger et de travailler ensemble. Je trouve que parmi ces membres du Conseil il faut avoir quelqu'un qui a cette vision et qui valorise cette partie différente à part la partie financière. »

Nordine Mokrani

« Je suis en Bulgarie depuis quelques mois, je suis directeur général de la filiale de marketing et de service de Total. Je suis franco-algérien, je suis ingénieur de formation. J'ai commencé ma carrière en tant qu'enseignant à l'Université pendant quelques semestres. J'ai travaillé pour plusieurs groupes internationaux et depuis 2003 chez Total. Ma première motivation pour cette candidature c'est que j'ai trois enfants donc en MS, CM1 et en 4^{ème} et je suis ici en Bulgarie au moins pour les 3 prochaines années et j'espère faire bénéficier l'Association de mon expérience. »



Mme Ralitsa Cressy

« J'ai deux enfants à l'école. L'un au primaire et le 2^{ème} a commencé cette année au collège. J'aimerais faire bien profiter l'école de mes efforts et de mon expérience. J'ai une expérience en marketing et dans le domaine de la gestion des ressources humaines. Depuis 10 ans j'ai ma propre société. »

Mme Kapka Stoykova

« Je suis bulgare et française. Mon fils a été à l'école jusqu'au 5^{ème} et pour des raisons personnelles est allé ailleurs. J'ai une fille au CM2. J'ai postulé parce que je vois que cette école a des défis temps en temps au niveau des ressources humaines, or c'est ma compétence depuis 20 ans. Je suis dans le domaine de développement des ressources humaines, le recrutement et l'orientation professionnelle pour des adultes et pour de jeunes. J'aide beaucoup Campus France concernant l'orientation professionnelle des jeunes quand ils choisissent leurs études supérieures. Je suis entrepreneure, je travaille pour mon compte depuis 2008, j'ai travaillé pour des grandes sociétés. »

M. Martin Zaïmov

« J'ai un garçon depuis 4 ans. La principale raison pour laquelle je fais partie du Conseil d'Administration et je me présente, c'est parce que j'ai passé pas mal d'année dans la haute fonction bulgare. Mon sentiment très francophone en fait mon rôle important. Je pense que le monde est dans un désarroi extrêmement grand et les défis qu'ils attendent nos enfants. Le lien politique entre la France et la Bulgarie est faible et je pense que l'école est l'un des moyens pour le maintenir. C'est l'une des raisons pour laquelle j'ai insisté à travailler sur le projet Immobilier en partenariat avec l'Etat bulgare. »

M. Xavier Marcenac

« Membre actuel du Conseil qui repose sa candidature. Xavier a trois enfants et c'est un entrepreneur. Il a été élu meilleur entrepreneur en Bulgarie en 2017. Il est vice-trésorier de l'Association et il travaille aux côtés de Martin Zaïmov dans toute la gestion des finances depuis 4 ans. »

Les commentaires et les questions des parents :

Question

Quel est la cible en terme de nombre d'élèves à court et à moyen terme ?

Concernant les dépenses, quelles sont les perspectives en terme d'évolution sur la masse salariale et le coût de location ?

Réponse

Concernant les dépenses au niveau de la masse salariale, M. Vassil Vassilev explique que les perspectives sont à la hausse pour deux raisons : il a eu après quelques années de moratoire sur l'évolution de l'indice par lequel est formé le salaire des enseignants résidents, ce gel a été enlevé il y a un an. Cela impacte directement le coût du personnel résident ce qui représente 1400 000 leva. Concernant la masse salariale locale y compris des professeurs français titulaires, la tendance est aussi à la hausse puisque nous sommes en concurrence avec les autres établissements, le niveau d'exigences augmente... L'impôt sur le revenu est de 10%, le



SMIC n'est pas très élevé en Bulgarie donc on ne peut s'attendre qu'à une hausse à l'avenir. Le poids du loyer dépendra uniquement du projet immobilier.

M. Marc Bolard a ajouté : « Sur la question de l'effectif cible, c'est une question que nous devons travailler ces dernières années dans le cadre du projet immobilier, il fallait définir une vision de ce que devrait être notre projet immobilier à l'horizon des 5-10 prochaines années. L'élément structurel qui définit notre effectif c'est d'avoir 3 classes de CP avec 25 élèves comme effectif parce que nous recrutons plus au-delà de ce niveau et nous subissons les va-et-vient de la communauté expatriée essentiellement française. La communauté bulgare a une fidélité dans les classes. Si on décline dans notre estimation on aboutit à un effectif de 850 élèves. Sur cette base de ces 850 élèves nous avons spécifié le projet immobilier. »

Question

Quel est le statut actuel du projet immobilier ?

Réponse

M. Martin Zaimov a répondu : « Depuis 4 mois nous avons un accord signé avec le Ministère de l'éducation. Il nous faut quelques semaines pour savoir quelle serait la position de la nouvelle ministre de l'éducation. Nous espérons avoir le soutien du nouveau gouvernement. Plusieurs parents d'élèves s'y emploient pour promouvoir notre projet. Nous avons le soutien de l'Ambassade de France. »

Commentaire

M. Marc Bolard a commenté qu'effectivement, les ressources humaines c'est une activité quotidienne du Conseil d'administration. L'Association est employeur de plus 90 personnes à temps plein plus tout une série de contrats civils. Il faut être extrêmement exigeants et en même temps les difficultés sont grandes, le marché d'emploi en Bulgarie est relativement tendu, la francophonie n'a pas le développement qu'on lui souhaiterait et donc il n'est pas facile de trouver des ressources humaines qui marient à la fois la compétence et la langue. Nous sommes aussi en concurrence dure avec les autres établissements. Il faut qu'on amène les meilleurs arguments pour pouvoir amener les meilleurs enseignants pour nos enfants. Les ressources humaines sont la problématique quotidienne du Conseil d'Administration. Cela a été piloté par Térésa Féghali au cours des dernières années qui a fait un travail extraordinaire pour essayer d'être au rendez-vous avec des équipes et d'avoir l'ensemble des besoins au service des enfants. Autre élément important c'est le dialogue avec l'ensemble des personnels et leurs représentants sur lequel on a beaucoup travaillé. Nous avons un dialogue très constructif, nous avons des équipes extrêmement engagés dans leur travail pour nos enfants.

VOTE DES MEMBRES

De l'Assemblée Générale du 10/05/2017 de l'Association du Lycée Français Victor Hugo de Sofia

Votes:

Approuvez-vous les comptes financiers de l'exercice 2016 et donnez-vous quitus aux administrateurs ?

↑ OUI / ДА

↑ NON / НЕ



OUI	69	(88%)
NON	7	(9%)
Blancs ou nul	2	(3%)

Les comptes financiers de l'exercice 2016 ont été adoptés.

Décision : Election des administrateurs : 7 postes à pourvoir :

Nombre votant : 45

Nombre de bulletins : 44

Résultats /Резултати

Prénom, nom / Име, фамилия	Voix/Гласове
Votes exprimés/Гласове	77
Victor BATALSKI	53
Peter TAKOV	52
Martin GANEV	61
Sonia NAYDENOVA	22
Nordine MOKRANI	59
Ralitza CRESSY	57
Kapka STOYKOVA	38
Martin ZAIMOV	62
Xavier MARCENAC	54

Vote blanc: 5

Sont élus au Conseil d'Administration :

Prénom, nom / Име, фамилия
Martin ZAIMOV
Martin GANEV
Nordine MOKRANI
Ralitza CRESSY
Xavier MARCENAC
Victor BATALSKI
Peter TAKOV